

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Saturday, March 2, 2019

**Octoechos - Mode pl. 2.
on Saturday Morning**

**Triodion - On Saturday before Meat-fare
We commemorate all our Orthodox Christian fathers and brethren
who have reposed throughout the ages.
on Saturday Morning at Matins**

Text in English

Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

EL Copyright Archimandrite Ephrem ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Triodion

Saturday of Souls

On Saturday before Meat-fare at Matins

Mode pl. 2. On Saturday Morning

MATINS

CHOIR

Mode pl. 4.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse: *Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse: *Their souls shall dwell among good things.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse: *And their memorial abides from generation to generation.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

From Triodion ---

Apolytikion.

Mode pl. 4.

O only Creator who out of love for man arrange all things with depth of wisdom, and impart to all what is beneficial, O Lord, grant repose to the souls of Your servants. For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. [SD]

Glory.

For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. [SD]

Both now. **Theotokion.**

We have you as a fortress and a port and an acceptable intercessor with God, whom you bore, O unwedded Theotokos, the salvation of the faithful. [SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Triodion ---

CHOIR

Kathisma I.

Mode pl. 2.

The holy athletes endured the contest, and they received from You the medals of victory. They destroyed the machinations of the lawless, and they received the crowns of incorruption. Through them, O God, save our souls. [SD]

Mode pl. 2. When the angelic powers.

The martyr athletes offered resistance in the ring, * contesting for the faith, and the tyrants tortured them. * The hosts of Incorporeals observed and were holding the victory medals. * The truly wise contestants amazed the tyrants and kings. * They overturned the devil by their confession of

Christ. * O Lord, who strengthened them,
glory to You. [SD]

Mode pl. 2. Automelon.

You are the good hope of the world,
O Virgin Theotokos. * Therefore we beg
for only your awe-inspiring protection. *
Take pity on a people left with no defense. *
Insistently supplicate our merciful God, * O
only blessed Lady, to deliver our souls * from
all impending danger. [SD]

Evlogetaria for the Dead.

Mode pl. 1.

*Blessed are You, O Lord, teach me Your
statutes.*

The choir of Saints has found the fountain
of life and the door of Paradise. May I also
find the way through repentance. I am the
sheep that is lost: O Savior, call me back and
save me. [HC]

*Blessed are You, O Lord, teach me Your
statutes.*

Of old You created me from nothing and
honored me with Your divine image. But
when I disobeyed Your commandment, O
Lord, You cast me down to the earth from
where I was taken. Lead me back again to
Your likeness, and renew my original beauty.
[HC]

*Blessed are You, O Lord, teach me Your
statutes.*

I am an image of Your ineffable glory,
though I bear the scars of my transgressions.
On Your creation, Master, take pity and
cleanse me by Your compassion. Grant me
the homeland for which I long and once again
make me a citizen of Paradise. [HC]

*Blessed are You, O Lord, teach me Your
statutes.*

Give rest, O God, to Your servant, and
place him (her) in Paradise where the choirs of
the Saints and the righteous will shine as the
stars of heaven. To Your departed servant give
rest, O Lord, and forgive all his (her) offenses.
[HC]

*Glory to the Father and the Son and the Holy
Spirit.*

The threefold radiance of the one God let
us praise, and let us shout in song: Holy are
You, eternal Father, coeternal Son, and divine
Spirit! Illumine us who worship You in faith
and deliver us from the eternal fire. [HC]

*Both now and ever and to the ages of ages.
Amen.*

Rejoice, gracious Lady, who for the
salvation of all gave birth to God in the flesh,
and through whom the human race has found
salvation. Through you, pure and blessed
Theotokos, may we find Paradise. [HC]

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You,
O God. (3)

DEACON

Have mercy on us, O God, according to
Your great mercy, we pray You, hear us and
have mercy.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord,
have mercy.)*

Again we pray for the blessed memory
and eternal repose of all pious Orthodox
Christians who have fallen asleep in the
hope of the resurrection unto life everlasting,
emperors, patriarchs, bishops, priests,
deacons, hieromonks, deacon-monks, monks,
nuns, fathers, forebears, grandparents, great-

grandparents, parents, spouses, children, siblings, and all our relatives, from the beginning until the end of time; and for the forgiveness of all their sins, both voluntary and involuntary.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

May the Lord God place their souls where the righteous repose. Let us ask for the mercies of God, the kingdom of Heaven, and the forgiveness of their sins from Christ our immortal king and God.

(Grant this, O Lord.)

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

O God of spirits and of all flesh, You have trampled down death and have abolished the power of the devil, giving life to Your world. Give rest to the souls of Your departed servants, emperors, patriarchs, bishops, priests, deacons, hieromonks, deacon-monks, monks, and nuns, all pious Orthodox Christians who have fallen asleep in the hope of the resurrection unto life everlasting, from all the ends of the world, fathers, forebears, grandparents, great-grandparents, parents, spouses, children, siblings, and all our relatives. Give them rest in a place of light, in a place of repose, in a place of refreshment, where there is no pain, sorrow, and suffering. As a good and loving God, forgive every sin they have committed in thought, word or deed, for there is no one who lives and is sinless. You alone are without sin. Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your word is truth.

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are the resurrection, the life and the repose of all the departed faithful Orthodox Christians, Christ our God, and to You we give glory, with Your eternal Father and Your all-holy, good and life giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma II.

Mode pl. 1.

Grant rest with the Righteous to Your servants, O our Savior, and grant them to dwell in Your courts, as it is written. Since You are good, overlook their offences, both voluntary and involuntary, and all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man. ^[SD]

Glory.

And all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man. ^[SD]

Both now. **Theotokion.**

O Christ our God, who from a Virgin rose upon the world, and through her made us sons of light, have mercy on us. ^[SD]

READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when

You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

Kontakion.

From Triodion - - -

Mode pl. 4.

With the Saints give rest, O Christ, to the souls of Your servants where there is no pain,

nor sorrow, nor suffering, but life everlasting.

[HC]

Oikos.

You alone are immortal, You who created and fashioned man. For we mortals were fashioned from the earth, and to the same earth we will go again, as You who fashioned me commanded and said to me: "You are earth, and to the earth you shall return"; where all we mortals shall go, as we make our funeral lament: Alleluia. [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On March 2, we commemorate the holy Martyr Hesychios the Senator.

On this day we also commemorate the holy Hieromartyr Theodotos, Bishop of Kyrenia, Cyprus.

On this day we also commemorate the holy Martyr Quintus the Wonder-worker.

On this day we also commemorate the holy Martyrs Nestor and Trivimios.

On this day we also commemorate the holy Martyr Troadios and those with him, who witnessed under Emperor Decius.

On this day the holy virgin Efthalia died by the sword.

On this day the holy Martyrs Andronikos and Athanasia died by the sword.

On this day we also commemorate St. Nicholas Planas the Priest.

From the Triodion.

Our most godly Fathers ordered that on this day we remember all those who have ever

reposed with correct faith and with the hope of the resurrection of life eternal.

Verses

Remember not the sins of the dead, O Logos,
letting not appear dead Your kind compassion.

O Master Christ, assign the souls of those who have already reposed to the dwellings of the Righteous, and have mercy on us, as the only Immortal One. Amen.

The Canon.

The Patriarchal Typikon indicates, as usual, that the entire canon be sung. Typically in parishes only the Katavasias are chanted. This day does not present normal Katavasias, and the Heirmoi/Katavasias of the canon are so obscure that most of them do not appear in the published Heirmologia. Therefore, rather than present the texts of those Heirmoi, which thematically have nothing to do with the Saturday of the Souls, I have chosen instead to present Ode ix in its entirety, edited for the enrichment and edification of both chanters and listeners. Since Saturday of the Souls is not a great feast, Ode ix is, as usual, preceded by the Magnificat.

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalynarion. Mode pl. 4.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Ode ix. Mode pl. 4. Heirmos.

Let us sing to Him who to Moses of old prefigured * in the burning bush the childbirth of ever-virgin Mary, * for the salvation of us the believers. * Let us ever praise Him and magnify. [SD]

Troparia.

Verse: *Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord.* [SAAS]

Where Thy saints dwell in joy, O Lord, grant that all from every age who fell asleep in faith and hope may also rejoice and be glad.

[KW]

Verse: *And their memorial abides from generation to generation.* [SAAS]

Give rest, O Christ, to all the faithful destroyed by the wrath of God: struck down by deadly thunderbolts from heaven, swallowed by a cleft in the earth, or drowned in the sea. [KW]

Verse: *Their souls shall dwell among good things.* [SAAS]

Give rest, O God, to all the faithful Thou hast taken from every age in life: old and young, children and new-born babies, male and female. [KW]

Glory. **For the Trinity.**

O God, one in three, glory be to Thee without ceasing. Each is God, yet Father, Son and Spirit are one in Nature, though threefold and distinct in the splendour of their Persons.

[KW]

Both now. **Theotokion.**

Beyond our understanding is thy childbearing, O undefiled Virgin. For thou givest birth to Him who was before all things, and ineffably thou feedest with thy milk Him that feeds the world; thou holdest Him that upholds the universe, Christ our only Redeemer. [KW]

Heirmos. Mode pl. 4.

Let us sing to Him who to Moses of old prefigured * in the burning bush the childbirth of ever-virgin Mary, * for the salvation of us the believers. * Let us ever praise Him and magnify. [SD]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and

ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Triodion ---

Mode 3. *Having embellished heaven.*

Having, as God, authority * over the living and the dead, * give rest to Your servants * in the dwellings of the elect. * O Savior, even if they sinned, * yet they did not depart from You. [SD]

Another.

Mode 2. *O Women, hearken.*

O Lord, repose Your servants in the land of the living, in a place * where there is no longer sorrow, * no suffering, pain, nor sighing. * Be gracious towards their sins in life, * as You are the One who loves mankind. * You are the only sinless One, * merciful, and the Master * of both the dead and the living. [SD]

Theotokion.

Mode 2. *O Women, hearken.*

O Virgin Mary, Bride of God, * cease not to pray to Christ for us, * with the God-inspired Prophets * and also the hosts of Martyrs * and Hierarchs and holy Monks, * the Righteous men and women saints, * that we all who are your servants * may together with you inherit * the blessed kingdom of heaven. [SD]

Lauds. Mode pl. 4.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

From the Triodion.

From Triodion - - -

Mode pl. 4. (not metered)

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

O brethren, come before the end, and seeing that we are earth, and the fact that our nature is infirm, let us behold that we are vile and see what our end is like and the organs of our vessel made of flesh, and that every man is but dust, food for worms, and decay; that our bones are dry and have no breath. Let us look into the graves. Where is the glory? Where is the beauty of our form? Where is the tongue that spoke so well? Where is the eyebrow, and where is the eye? All is but dust and a shadow. Therefore, O Savior, spare us all. [SD]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Why is a man deceived into boasting, and why is he troubled for no purpose, since he was made of clay and shall soon return to it? Why not reflect on the fact that he was made from dust, and will end in rotten putrefaction? So if we humans are clay, why are we so attached to the earth? And if we are planted together with Christ, why not run to Him, and leave behind this mortal and fleeting life, and aspire rather to life incorruptible? Christ is this life, and the illumination of our souls. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

When You formed Adam with Your hand, O Savior, You set him between incorruption and mortality. Later, You made the life in grace to be free of corruption, and You moved him back to his former life. Now, O Master, to Your servants, whom You have taken from us to yourself, grant repose with the Righteous and in the choir of the elect; and record their names in the book of life; and raise them at the sound of the Archangel's trumpet; and count them worthy of Your heavenly kingdom. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Christ arose, and from the bonds He loosed Adam, the first-created man, and He destroyed the power of Hades. Take courage, all you dead, for death has been put to death, and with it Hades has been despoiled. And Christ is reigning, even He who was crucified and rose. He has granted us the incorruption of our flesh; He raises us and grants us

the resurrection; and to all of us who have ardently believed in Him with unwavering faith, He grants us that glory and joy. [SD]

Glory. **From the Triodion.**

From Triodion - - -

Mode 2.

A flower withers and a dream passes, and likewise every human being disintegrates. Then at the sound of the trumpet, as if in an earthquake, all the dead will rise to meet You, O Christ God. We pray You will then place the spirit of those whom You have taken from us in the dwellings of Your Saints, O Christ. [SD]

Both now. **Theotokion.**

Mode 2.

Rejoice, O Mary Mother of God, for you are the indestructible temple, or rather the holy temple, as the Prophet David said, "Holy is Your temple, wondrous in righteousness."

[SD]

READER

Doxology (*read*)

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; only-begotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy

One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST *(in a low voice)*

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

From Triodion - -

CHOIR

Aposticha.

Mode pl. 2. *When the saints deposited.*

Since incomprehensible is Your compassion towards us, * and abundant is the well of divine benevolence, Lord most merciful, * we entreat on behalf of Your faithful servants * who have died and passed away to You: * let them dwell in the land * of the living, in most beloved and * longed for dwellings, giving them * a possession which is forevermore. * You, O Christ our Savior, * have shed Your holy blood for all mankind, * and thus You ransomed the whole world * for a price that gave us life. [SD]

Verse: *Blessed are they whom You have chosen and received, O Lord.* [SAAS]

Willingly You underwent * life-giving death, as our Savior, * and became the well of

life, * and to the believers gave eternal delight,
* all by Your most divine * tender-love, O
Master, * only sinless and compassionate. *
We now entreat You for * those who have
reposed in the faith and hope * of resurrection,
to forgive * all their sins and place them in
Your delight; * thus in every manner Your
name might be extolled, O Christ our God, *
and being saved we might glorify * Your love
for humanity. [SD]

Verse: *And their memorial abides from
generation to generation.* [SAAS]

Christ, we know that You are Lord *
of both the dead and the living, * and You
rule by Your divine * power and authority.
* Hence we pray to You * and entreat on
behalf * of Your faithful servants, * who have
died and passed away to You, * that You will
grant them rest * with all Your elect, only
Friend of man, * where they will be refreshed
indeed, * in the brilliant splendor of all Your
Saints. * You delight in mercy, * our God and
benefactor, and You save * those whom You
formed in Your image, O only very merciful
Lord. [SD]

Glory.

From Triodion - - -

Mode pl. 2.

Of old in Eden, the eating of the fruit
turned out to be painful, when the serpent
spat out his venom. Through Adam, death
entered, and it devoured the entire human
race. Then the Master came and put the
dragon down, and He granted us rest. Let
us shout to Him, "Spare us, O Savior; and to
those whom You have taken grant repose with
Your elect." [SD]

Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 2.

You are our God, who in wisdom
creates and fills all things. O Christ, You
sent Prophets to prophesy Your coming, and
Apostles to proclaim Your mighty works.
The former prophesied Your coming, and the
latter illumined the nations through baptism.
Martyrs suffered and attained what they
longed for; and all these, together with Your
Mother, intercede with You. O God, grant rest
to the souls that You have taken to yourself,
and also count us worthy of Your kingdom.
You are the one who endured the Cross for
me who am condemned, O my Redeemer and
God. [SD]

PRIEST

It is good to give thanks to the Lord and to
sing to Your name, O Most High, to proclaim
Your mercy in the morning and Your truth at
night. [SAAS]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.
Lord, forgive our sins. Master, pardon our
transgressions. Holy One, visit and heal our
infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

From Triodion - - -

Apolytikion. Mode pl. 4.

O only Creator who out of love for man arrange all things with depth of wisdom, and impart to all what is beneficial, O Lord, grant repose to the souls of Your servants. For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. ^[SD]

Glory.

For they have placed their hope in You our Creator and Fashioner and God. ^[SD]

Both now. **Theotokion.**

We have you as a fortress and a port and an acceptable intercessor with God, whom you bore, O unwedded Theotokos, the salvation of the faithful. ^[SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and

those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven,

the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, **(local patron saint)**; of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)